

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungen und Sonderzeichen	9
Vorwort	11
I. Konzeption des Forschungsvorhabens	15
1. Ausgangssituation und Zielsetzung	15
2. Darstellung der Untersuchungsfaktoren	19
3. Forschungsmethodologischer Zugriff und eingesetzte Untersuchungsmethoden	22
✓ 3.1 Forschungsmethodologischer Zugriff	22
✓ 3.2 Unterrichtsbeobachtungen und Unterrichts- zeichnungen	24
✓ 3.3 Eingangsinterviews mit den Lehrern	28
✓ 3.4 Unterrichtskommentierungen/unterrichtskommen- tierende Daten (UK-Daten)	29
✓ 3.5 Nachträgliche Interviews mit den Lehrern	32
✓ 3.6 Schülerfragebögen	32
II. Der Faktor 'Einsprachigkeit' am Beispiel des Italienisch- unterrichts der Jahrgangsstufen 11-13.....	34
0. Problemaufriß	34
1. Das Prinzip der Einsprachigkeit in den <i>Richtlinien für die gymnasiale Oberstufe</i> : Diskussion der festgeschrie- benen Maßgaben	36
2. Das Prinzip der Einsprachigkeit in der Unterrichts- realität – Befunde und Begründungen	40
2.1 Vorgehen bei der Datenanalyse	40
2.2 Anlässe für Sprachwechsel – ein exemplarischer Überblick	42
2.3 Lehrerseitiger Umgang mit dem Prinzip der Ein- sprachigkeit: allgemeine Tendenzen und interin- dividuelle Unterschiede	48
2.3.1 Bewußtmachung grammatischer Regularitäten	51
2.3.2 Kognitiverende Fehlerkorrektur	54
2.3.3 Semantisierung	55
✓ 2.3.4 Umgang mit Schülerfragen.....	58
✓ 2.3.5 Unterrichtsorganisation, methodische Anweisun- gen, Interaktionssteuerung	62
3. Perspektiven für die curriculare Weiterarbeit am Prinzip der Einsprachigkeit	66
3.1 Vorbemerkung.....	66

3.2	Perspektiven	66
III.	Der Faktor ‘Semantisierung’ am Beispiel des Spanisch-	
	unterrichts der Jahrgangsstufen 9 und 11.....	72
0.	Problemaufriß.....	72
1.	Semantisierung als Untersuchungsgegenstand.....	75
2.	Semantisierung in der Unterrichtsrealität.....	78
2.1	Vorgehen bei der Datenanalyse.....	78
2.2	Verfahren der Semantisierung – ein exemplari-	
	scher Überblick	81
2.3	Unterrichtsbeispiel 1: Jahrgangsstufe 9	
	(Lehrer H)	86
2.3.1	Situierung der analysierten Unterrichtsstunden.....	86
2.3.2	Verfahren der Semantisierung.....	87
2.4	Unterrichtsbeispiel 2: Jahrgangsstufe 11	
	(Lehrer K)	96
2.4.1	Situierung der analysierten Unterrichtsstunden.....	96
2.4.2	Verfahren der Semantisierung.....	98
2.5	Zusammenfassung: Zentrale Aspekte von	
	Semantisierungssequenzen.....	108
3.	Perspektiven.....	111
IV.	Der Faktor ‘sprachbezogene Kognitivierung’ am Beispiel	
	des Italienischunterrichts der Jahrgangsstufen 11-13	114
0.	Problemaufriß.....	114
1.	Zum Begriff ‘sprachbezogene Kognitivierung’.....	116
2.	Entscheidungsfelder bei der sprachbezogenen	
	Kognitivierung.....	117
✓ 2.1	Vorgehen bei der Datenanalyse.....	118
✓ 2.2	Gegenstände der sprachbezogenen	
	Kognitivierung.....	120
2.3	Geplante versus ungeplante Bewußtmachung.....	122
2.4	Zeitpunkt des Einsatzes kognitiverender Ver-	
	fahren im Verhältnis zum Übungsgeschehen	127
2.5	Formen der Bewußtmachung	
	(Kognitivierungsmodi).....	129
2.6	Differenziertheit der Regelformulierung.....	139
2.7	Sprachlicher Bezugspunkt bei konfrontierender	
	Bewußtmachung.....	145
2.8	Induktives oder deduktives Vorgehen	147
2.9	Bewußtmachung in der Mutter- oder in der	
	Fremdsprache	150
2.10	Metasprachliche Terminologie.....	152

3.	Perspektiven.....	156
V.	Der Faktor ‘mündliche Fehlerkorrektur’ am Beispiel des Italienisch- und Spanischunterrichts der Jahrgangsstufen 11-13	160
0.	Problemaufriß.....	160
1.	Der Untersuchungsgegenstand ‘Korrektur’	161
2.	Vorgehen bei der Datenanalyse	165
2.1	Ausgewertete Datensätze.....	165
2.2	Das Analyseschema.....	165
2.3	Zur Auswertung.....	172
3.	Facetten des lehrerseitigen Korrekturverhaltens – ein exemplarischer Überblick	173
4.	Ausgewählte Ergebnisse	179
4.1	Allgemeine Ergebnisse	180
4.2	Spezielle Ergebnisse: Nonverbale Aspekte der Korrektur.....	189
5.	Perspektiven.....	194
VI.	Desiderata und Perspektiven für weitere Forschung	198
	Literaturverzeichnis.....	202